

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

La pandémie grippale a atteint l'Irlande et le nord de l'Europe; selon des informations encore préliminaires, elle s'intensifierait à l'est du continent. Le sommet de la vague épidémique semble devoir être atteint sous peu en Allemagne occidentale, en Belgique, aux Pays-Bas, en Italie, en Grèce, dans les pays d'Europe occidentale, il faut s'attendre probablement à une aggravation de l'épidémie pendant plusieurs semaines encore.

En Afrique comme en Amérique du Sud, les distances et la rareté relative des communications expliquent que de nouveaux foyers apparaissent en Libye, au Brésil, en Guyane britannique, par exemple, alors que d'autres sont en voie d'extinction. En Amérique du Nord, l'épidémie s'accroît au Canada comme aux États-Unis.

La récurrence de la maladie récemment constatée au Japon semble d'importance limitée. Dans les autres pays d'Asie, la grippe a disparu ou ne se manifeste plus que sous forme de poussées sporadiques.

Afrique

En *Egypte*¹, on enregistrait 277 notifications seulement au cours de la semaine terminée le 5 octobre, et 187 la semaine suivante. On confirme que la grippe observée en *Libye*¹ serait de type asiatique, 1 000 cas ont été signalés du 22 au 28 septembre, dans la province de Tripolitaine. Au *Soudan*¹ seule la province du Kordofan semble être encore assez sérieusement affectée (2 011 cas enregistrés, sur un total de 2 380 pour l'ensemble du pays, avec 15 décès, pendant la semaine terminée le 5 octobre.)

Amérique

Dans le Département de La Paz, en *Bolivie*¹, l'épidémie est éteinte, mais elle continue dans les autres parties du pays, la mortalité reste nulle.

Le déclin de l'épidémie récemment annoncé dans l'État de Rio Grande do Sul, au *Brazil*¹, n'est pas confirmé à Porto Alegre. 5 000 nouveaux cas de grippe y sont enregistrés chaque jour. Il s'affirme par contre dans le District fédéral (État de Rio de Janeiro) où au 3 octobre 750 000 personnes auraient été atteintes. À São Paulo on enregistre quotidiennement 6 000 nouveaux cas; le sommet de l'épidémie paraît cependant dépassé. La fréquence de la maladie est peu marquée dans les États de Minas Gerais, Para, Bahia, Rio Grande do Norte, Pernambuco, Sergipe, Ceara, Espirito Santo. L'affection reste partout bénigne (3 octobre).

Au *Canada*¹, la grippe a pris, pendant la semaine terminée le 5 octobre, une forme épidémique dans la totalité des provinces de Québec, Ontario, Manitoba, Alberta et Colombie britannique. Des poussées localisées sont signalées à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Saskatchewan, A/Asie 57 est identifiée de plus en plus fréquemment à partir de ces divers foyers.

À *Costa Rica*⁵, l'on enregistrait 1 489 cas pendant la semaine terminée le 21 septembre, et 1 367 cas la semaine suivante. L'épidémie reste bénigne et décroît dans tout le pays, sauf dans la province de Puntarenas.

À la date du 11 octobre, 1 077 000 cas avaient été enregistrés aux États-Unis¹, ce chiffre ne donnait, de l'avis des autorités sanitaires, qu'une image très infidèle de la situation. À l'heure actuelle, la grippe s'est plus ou moins étendue à l'ensemble de la population en Louisiane, au Mississippi, en Alabama, en Arizona et dans la

INFLUENZA

The influenza pandemic has reached Ireland and northern Europe, according to preliminary reports, it seems to be increasing in the eastern part of the continent. The height of the epidemic seems to have been reached in West Germany, Belgium, Netherlands, Italy and Greece, in the west European countries, the epidemic will probably increase for several more weeks.

In Africa and South America, the distances and relatively few communications explain some new foyers appearing in Libya, Brazil, British Guiana, for example, when others are subsiding. In North America, the epidemic is spreading in Canada as well as in the United States.

The recurrence of the disease recently reported in Japan seems to be of limited importance. In other Asian countries, influenza has disappeared or only occurred in the form of sporadic outbreaks.

Africa

In *Egypt*¹, 277 notifications were reported during the week ending 5 October and 187 the following week. It has been confirmed that the influenza noted in *Libya*¹ is of the Asian type, 1 000 cases have been reported between 22 and 28 September in the province of Tripolitania. In *Sudan*¹, only the province of Kordofan still seems to be seriously affected (2 011 cases, out of a total of 2 380 for the whole country, with 15 deaths, during the week ending 5 October.)

America

The epidemic has ended in the Department of La Paz, in *Bolivia*¹, but it is still present in other parts of the country; the death-rate is nil.

The decline of the epidemic recently reported in the State of Rio Grande do Sul, in *Brazil*¹, has not occurred at Porto Alegre, 5 000 new cases of influenza are reported daily. The epidemic is decreasing, however, in the Federal District (State of Rio de Janeiro) where from 3 October, 750 000 people have probably been affected. At São Paulo, 6 000 new cases are reported each day, the peak of the epidemic wave appears, however, to have been passed. The incidence of the disease is less marked in the states of Minas Gerais, Pará, Bahia, Rio Grande do Norte, Pernambuco, Sergipe, Ceara, Espirito Santo. Everywhere the disease remains mild (3 October.)

In *Canada*¹, the disease, during the week ending 5 October, took an epidemic form throughout the provinces of Québec, Ontario, Manitoba, Alberta, and British Columbia. Local outbreaks of influenza have occurred in Newfoundland, Nova Scotia and Saskatchewan, the identification of A/Asia/57 continues to be made from many of these outbreaks.

In *Costa Rica*⁵, during the week ending 21 September, 1 489 cases were reported and 1 367 cases the following week. The disease remains mild and is decreasing throughout the country, except in the province of Puntarenas.

Up to 11 October, 1 077 000 cases had been reported in the United States¹, this figure, according to the Public Health Authorities does not give a true picture of the situation. At present, influenza is more or less widespread throughout the population in Louisiana, in Mississippi, Alabama, Arizona and in the city of

ville de New-York; des épidémies sont signalées en Utah, Wyoming, Californie, au Texas, dans la Caroline du Sud et en Floride; la maladie se manifeste sous la forme de cas sporadiques disséminés au Nouveau-Mexique, en Oklahoma, au Missouri, en Indiana, Oregon, au South Dakota, en Caroline du Nord, Géorgie, au Tennessee, au Delaware, il semble que le sommet de la vague épidémique n'ait été dépassé qu'en Louisiane. D'après les recherches de laboratoire, il apparaît que le virus asiatique a désormais envahi l'ensemble du pays, chez quelques individus seulement on constate des infections de types différents — groupe A (FMI) ou B. La mortalité générale observée dans 114 villes importantes est légèrement supérieure à la médiane des années 1954-1956 depuis le 1^{er} septembre; cependant la mortalité attribuée à la grippe et aux pneumonies reste comparable à celle considérée comme normale en cette période de l'année.

Une épidémie de grippe ou d'une affection analogue a débuté vers le 25 août à Georgetown (*Guyane britannique*); des investigations de laboratoire sont en cours.

Les premiers cas de « grippe asiatique » se seraient produits au cours de la troisième semaine de septembre à Port-au-Prince (*Haiti*)

A *Porto-Rico*³, on signalait le 23 septembre, 11 440 absents dans les écoles et l'industrie, nettement moins qu'au cours des deux semaines précédentes. Pendant la semaine se terminant le 27, six nouveaux décès étaient enregistrés, ce qui portait le total des morts à 13.

A *Saint-Vincent*, on signale dans la plupart des districts l'apparition d'une affection accompagnée de toux et de fièvre élevée.

Asie

Dans l'*Inde portugaise*⁵, on a enregistré à Goa successivement 226, 102 et 30 cas pour les semaines terminées les 21, 28 septembre et 5 octobre, à Diu 265 et 89 cas pour les deux dernières semaines de septembre

*Israël*³ — Depuis les premières semaines de septembre, quelques poussées localisées ont été constatées, pour la plupart dans des écoles ou communautés à Tel Aviv et dans le voisinage de cette ville, ainsi qu'à Jérusalem (Rapport du 6 octobre)

Au *Japon*³, l'épidémie de grippe paraît avoir subi en septembre, dans quelques préfectures, une certaine recrudescence, due peut-être à la réouverture des écoles, elle avait été considérée comme terminée à la fin juillet, il faut noter, cependant, que les examens sérologiques pratiqués au cours du mois d'août continuaient à montrer l'existence de quelques poussées sporadiques surtout dans les régions rurales. Le virus A/Asie/57 a été isolé en septembre dans deux écoles, et un adénovirus type 3 dans une autre (Rapport du 30 septembre)

Europe

On observe à Berlin-Ouest, depuis trois semaines, un nombre croissant de cas de grippe que la sérologie tend à incriminer comme dus au virus A/Asie/57, certains autres peuvent cependant être attribués au virus Dutch/56. Les 2 et 3 septembre, deux souches A/Asie/57 ont été identifiées. En *Allemagne fédérale*¹ on estime que 30% de la population a été déjà affectée par la grippe dans le nord-ouest du pays, l'épidémie s'y développe rapidement, On signale cinq décès à Hambourg; l'autopsie a permis de déceler dans trois cas un staphylocoque doré

Au 5 octobre, on signale en *Belgique*¹ de très nombreux cas dans tout le pays. Beaucoup d'écoles ont dû fermer leurs portes, à cause d'un absentéisme atteignant souvent plus de 50% de l'effectif et de nombreux cas de maladie dans le personnel enseignant. La gravité de l'affection semble s'accroître. On observe en plusieurs endroits des complications pulmonaires mortelles

New York, some epidemics are reported in Utah, Wyoming, California, Texas, South Carolina and Florida; the disease is occurring in the form of scattered sporadic cases in New Mexico, Oklahoma, Missouri, Indiana, Oregon, South Dakota, North Carolina, Georgia, Tennessee, Delaware, it seems that the height of the epidemic wave has been passed in Louisiana. According to laboratory tests, it appears that the Asian virus has been widespread throughout the country, only in a few persons have infections of a different type—A (FMI) group or B—occurred. The general death rate in 114 important towns since 1 September is slightly more than the median for 1954-1956, the mortality attributed to influenza and pneumonia remains, however, comparable to that considered normal for this time of the year.

An epidemic of influenza, or a similar disease, began about 25 August at Georgetown (*British Guiana*), laboratory investigations are proceeding.

The first cases of "Asian influenza" occurred in the third week of September at Port-au-Prince (*Haiti*)

In *Puerto-Rico*³, on 23 September, 11 440 were reported absent from schools and factories, considerably less than the two previous weeks. During the week ending 27 September, 6 deaths were reported, bringing the total to 13

At *St. Vincent*, there are reports from most districts of an infection associated with coughs and high fever.

Asia

In *Portuguese India*⁵, at Goa, 226, 102 and 30 cases were reported respectively for the weeks ending 21, 28 September and 5 October, at Diu, 265 and 89 cases for the last two weeks of September

*Israel*³. — Since the first weeks of September, a few local outbreaks have occurred, mostly in schools and communities at Tel Aviv and its surroundings, as well as at Jerusalem. (Report of 6 October.)

In *Japan*³, the influenza epidemic appears to have undergone, in September, a certain recurrence in some prefectures, due, perhaps, to the re-opening of the schools, it had been considered as finished at the end of July, it should be noted, however, that serological tests during August continued to show the existence of a few sporadic outbreaks, mostly in the rural areas. The virus A/Asia/57 was isolated, in September, in two schools and an adenovirus type 3 in another. (Report of 30 September)

Europe

For three weeks, there have been reports from West Berlin of an increasing number of cases of influenza, which serological tests show as being due to the virus A/Asia/57, certain others can, however, be attributed to the Dutch/56. On 2 and 3 September, two strains of A/Asia/57 were identified. In *Federal Germany*¹, it is estimated that 30% of the population has already been affected by influenza in the north-west of the country, the epidemic is rapidly developing. 5 deaths are reported at Hamburg; post-mortem showed the presence of staphylococcus aureus in 3 cases.

Up to 5 October, a considerable number of cases were reported throughout *Belgium*¹. Many schools had had to close because of non-attendance often affecting more than 50% of the schoolchildren and because of illness among the teaching staff. The severity of the disease seems to be increasing. There have been several cases of fatal pulmonary complications

Au 10 octobre, la grippe s'est étendue en Espagne¹ à la totalité du pays, la morbidité ne semble pas cependant dépasser 5% de l'ensemble de la population, et la vie économique ne paraît pas être sensiblement affectée

En Europe septentrionale, l'épidémie gagne lentement du terrain. En Finlande², l'absentéisme s'est accru à Helsinki de 0,6% (taux considéré comme normal) à 1,1%. Deux souches de virus ont été isolées

En Irlande³ la grippe se manifeste pour l'instant sous l'aspect de cas sporadiques et de poussées localisées à certaines communautés dans les grandes villes surtout. Sur onze souches de virus isolées depuis le 13 septembre, deux ont été identifiées jusqu'à présent comme A/Asia/57

Aux Pays-Bas⁴ le sommet de la vague épidémique a été atteint vers la mi-septembre dans le district minier, le nombre des cas y est actuellement en décroissance, cependant que l'épidémie se poursuit en direction du nord et du nord-ouest. Un virus grippal a été isolé post-mortem à partir du tissu pulmonaire chez 28 sujets, et un staphylocoque doré chez 27 sujets (35 examinés).

Au Portugal⁵, l'épidémie est massive à Lisbonne, où les écoles qui avaient rouvert le 1^{er} octobre ont dû fermer; elle est moins forte à Oporto, dans le reste du pays la grippe s'étend. On enregistre quelques cas rapidement mortels (24 à 48 heures de maladie)

Au Royaume-Uni¹ l'épidémie grippale qui a atteint son maximum et est déjà en régression dans le nord de l'Angleterre, est encore largement répandue dans le reste du pays. Le nombre des absences occasionnées par la maladie est environ quatre fois plus élevé que celui habituellement enregistré à cette époque de l'année. La gravité n'a pas augmenté sensiblement; cependant on a enregistré un petit pourcentage de décès par pneumonie, dans la plupart des cas des souches du virus asiatique et des staphylocoques de types divers étaient en cause. (Rapport du Centre de l'OMS pour la Grippe, Virus Reference Laboratory, Colindale, Londres, date du 14 octobre)

En Suisse¹, on a enregistré 13 726 cas de grippe entre le 29 septembre et le 5 octobre (5 931 la semaine précédente)

¹ Voir N° 41, p 521-524
² Voir N° 35, p 441-443
³ Voir N° 40, p 510-512.
⁴ Voir N° 34, p 426-428
⁵ Voir N° 39, p 496-498

Up to 10 October, influenza had spread throughout Spain¹; the attack rate, however, does not seem to exceed 5% of the total population and economic life does not appear to be noticeably affected.

In northern Europe, the epidemic is slowly gaining ground. In Finland², absenteeism has increased in Helsinki from 0.6% (considered the normal rate) to 1.1%. Two strains of virus have been isolated

In Ireland³, influenza, at the moment, is appearing in sporadic cases and local outbreaks in certain groups, mostly in the larger towns. Out of 11 strains of virus isolated since 13 September, 2 have been identified so far as A/Asia/57

In the Netherlands⁴, the height of the epidemic wave was reached towards the middle of September in the mining district; the number of cases is however, decreasing, although the epidemic is continuing towards the north and north-west. An influenza virus has been isolated at post-mortem from the lung tissue of 28 subjects, and staphylococcus aureus in 27 subjects out of 35 examined.

In Portugal⁵, the epidemic is severe at Lisbon, where schools which re-opened on 1 October have had to close, the epidemic is less serious at Oporto, influenza is spreading in the remainder of the country. A few fatal cases are reported (24 to 48 hours after the onset of the disease)

In the United Kingdom¹, influenza has reached a peak and is already declining in the north of England, but is now widespread through most of the rest of the country. Absenteeism from work is about four times that usually recorded at this time of year. The disease has not become markedly more severe, but there have been a small proportion of deaths from pneumonia. Many of these cases have yielded both Asian strains of influenza virus and staphylococci of various types (Report from WHO Influenza Centre, Virus Reference Laboratory, Colindale, London, dated 14 October)

In Switzerland¹, 13 726 cases of influenza were reported between 29 September and 5 October (5 931 the previous week).

¹ See No 41, p 521-524
² See No 35, p 441-443
³ See No. 40, p 510-512.
⁴ See No 34, p 426-428
⁵ See No 39, p 496-498

Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire

Par numéro Fr. s. 1.— \$0.30
Abonnement annuel . . Fr. s 45.— \$14.00

Price of the Weekly Epidemiological Record

1/9 Per single copy
£3.15.0 Annual subscription